

Behoven kan
ju variera, nu kan
Du förmånligt
förverkliga Ditt projekt
Tfn 06-384 4500

www.
sparbanken.fi
/vorasb

Vörå Sparbank

ORAVAISLUCIA. Anna Sofia Blomström har tidigare varit tärna och pepparkaksgubbe. Men i år är hon lucia. **Sidan 5**

BRON BLEV KLAR. Drygt två veckor före utsatt tid kunde Hellnäsbron öppnas för trafik igen. **Sidan 8**

KOMMUNBLADET

Nr 10 • Tisdagen den 4 december 2012 • Årgång 25



Eleverna i Karvsor skola lär sig dansa foxtrot. På fredag ordnas en stor dansgala i Vörå uf-lokal i självständighetens tecken.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Eleverna övar inför dansgalan

● På självständighetsdagen är alla barn lediga från skolan. Därför ordnas elevernas självständighetsfest i stället på fredagen. Då blir det stor dansgala i Vörå uf-lokal.

– Vi har beställt sju bussar. Med både elever och lärare blir det omkring 360 som deltar, säger Karvsor skolas föreståndare Bo Nordqvist.

Han har också suttit med i arbetsgruppen som ordnar den här självständighetsfesten för lågstadieleverna i Vörå kommun.

Något nattsudd blir det inte frågan om. Bussarna startar från skolorna runt om i kommunen vid niotiden på morgonen och lagom till lunchen ska eleverna vara tillbaka efter festen.



– I uf-lokalen serveras saft och tårta, men det skulle inte vara praktiskt att ordna lunchen där också, säger Nordqvist.

Eleverna har uppmanats att klä sig litet finare än vanligt.

– Många har sagt att de tänker ha samma på sig som de ska

ta på julfesten. Det passar säkert väldigt bra.

I Karvsor skola har eleverna gått på danskurs inför festen.

Tioåringarna Rebecka Ehres, Emma Högström, Victoria Ingels och Ida Lindgren går på fyran i Karvsor skola. De ser fram emot fredagens fest.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Undervisning i bland annat slöjd och bildkonst har ersatts av lektioner i bugg och foxtrot.

– All dans är roligt, säger Emma Högström.

– Förra gången lärde vi oss dansa bugg, säger Ida Lindgren.

Den här dagen får de lära sig grunderna i foxtrot. Musiken är varierad. Temat till Rosa Pantern är ett av de mest kända låtarna.

Annars tycker Ida Lindgren om att spela fotboll och skida. Kompisen Rebecka Ehres rider gärna, medan Victoria Ingels vill sköta olika slags djur. Emma Högström tycker också om hästar och att vara med sina syskon och kompisar.

– Jag dansar hemma också, säger Ida Lindgren.

SIDAN 3

TAIDENÄYTTELY: Kuvataiteen peruskurssi on suunnattu 7–18-vuotiaille nuorille. sivu 4

CHRISTINA ÖLING. Investointitahti on Vöyrin kokoiselle kunnalle aivan liian nopea. sivu 13

God Jul och Gott Nytt År!

● Kyrkans utlandshjälp, Skandinaviska barnmissionen, World Vision, Finlands flyktinghjälp, och många andra organisationer erbjuder alternativa julklappar. I stället för att ge en tröja eller en bok, kan man hjälpa någon som behöver det och i stället ge mottagaren i Finland ett bevis på den goda gärningen.

En get eller några höns till mottagare i en afrikansk by kan ge ett lyft för många män-

niskor. Redskap eller frön hjälper folk att börja odla sin egen föda. En brunn med rent vatten är viktigt i kampen för bättre hälsa. En ABC-bok hjälper barn i flyktingbyar att lära sig läsa. Det finns många sätt att visa omtanke.

God Jul och
Gott Nytt År!

Karin S.



6-åriga Fanny Rosenberg i Vallvik julpyntar på sitt skrivbord. Mormor Seija i Vörå lämnade in den vinnande tävlingskupongen i sin dotterdotters namn.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Fanny Rosenberg tycker om skolan

● Fanny Rosenberg bor i Vallvik tillsammans med storasyster Emmely, mamma Susanna och pappa Glenn.

Att hon vann läsartävlingen har hon mormor Seija Rosenberg i Vörå att tacka för. Seija brukar sända in svarskupongen i något barnbarns namn och denna gång var det Fannys tur.

Hon är sex år och går i skolan i Kvevlax. Eftersom skolvägen är lång får hon åka taxi. Hon trivs i skolan.

– Läsnig är bäst, säger hon. Sommartid spelar hon gärna fotboll, men nu är det paus med de här träningarna. I stället är

det musiken som gäller.

På onsdagarna spelar Fanny piano och på torsdagarna övar församlingens barnkör. Också tio-åriga Emmely är med i kören. I söndags på första advent sjöng kören jul- och "Ett litet barn" var två av de sånger som kören framförde.

Veckan innan var familjen till Egypten.

– Vi simmade nästan hela dagen. Det var roligt, säger Fanny.

Mamma Susanna intygar att det stämmer.

– De var i bassängen nästan hela tiden, säger hon.

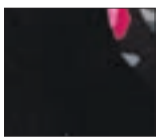
KARIN SUNDSTRÖM



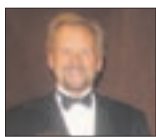
● Läsartävling

Var finns bilden?

● I läsartävlingen gäller det att hitta bilderna. Skriv ner de rätta svaren, din adress och ditt telefonnummer och skicka in svaret till **Kommunbladet, PB 52, 65101 Vasa**. Märk kuvertet "Läsartävling". Svaren behöver vi ha senast den **11 januari**. Bland alla korrekta svar utlottas ett **presentkort** värt 35 euro. Lycka till!



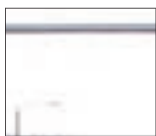
sidan _____



sidan _____



sidan _____



sidan _____

Namn: _____

Adress: _____

Telefon: _____

● **Rätt svar.** I förra läsartävlingen gällde det att hitta bilderna som fanns på sidorna 14, 10, 7 och 9.



FOTO: MUSEIVERKET/MEINANDER UR KOMMUNENS ARKIV

Vem hittade skallar i Käldamäki?

● Detta foto är från Museiverkets utgrävningar i Käldamäki, Mäkipää 1936, där man hittade en hel del skallar!

Möjligen sitter prof C F Mei-

ander överst till vänster och en annan av "herrarna" kan vara Aarne Äyräpää.

Grävvarna torde dock vara Vöråbor.

Känner ni igen någon?

Ring då Margareta Ehrman telefon 050-5426729 eller sänd epost till margareta.ehrman@netikka.fi.



KOMMUNBLADET

utdelas till alla hushåll i Vörå, Oravais och Maxmo. Adress: PB 52, 65101 Vasa, telefon 7848 200 Utgivare: HSS Media, fo-nummer 1460613-4. ISSN 1796-6868

Ansvarig redaktör: Karin Sundström, telefon 050-3130 762.

E-post: kommunbladet@hssmedia.fi.

Annonser: Per-Olof Sten, telefon 7848 398, fax 7848 880. Obs! Märk annonsmaterialet med "Kommunbladet" om du faxar.

E-post: per-olof.sten@hssmedia.fi

E-post för annonsmaterial: material@ot.fi

Annonsspris: I text 1,25 euro, tilläggsfärg: 0,30 euro (+moms).

Distribution: Barbro Enholm, telefon 7848 246

Tryckeri: Botnia Print, Karleby.

Nästa nummer utkommer

22.1.2013

Sista inlämningsdag för texter och bilder

11.1.2013

Sista inlämningsdag för köpta annonser

17.1.2013



Jarmo Leppäkari, mer känd som Jaska, tycker det är roligt att lära ungdomar dansa. FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Jaska trivs med sitt jobb. Han lär ut dans till unga och äldre från Solf till Karleby.

Dans ger alla kraft

● Jaska plockar fram den musik han ska använda sig av i Karvsor skola. Eleverna ska lära sig foxtrot och bugg och till det passar mycket varierande musik.

– Allt från Cornelis Vreeswijk till Michael Jackson blir bra, säger Jarmo Leppäkari – bättre känd som Jaska.

– I dag är jag här i tre timmar. Eleverna lär sig snabbt. Visst finns det en del skillnader, men alla får öva tills de kan.

Under hösten har Jaska lärt ut dans till elever i nio olika skolor i området från Solf till Pedersöre. Under vårterminen åker han till tio nya skolor.

– Men mest har jag undervisat i Vörå och Oravais, säger Jaska.

Redan för fem, sex år sedan började han med skoldansprojekt inom Oravais kommun.

Nu arbetar han inom ramen för "Move it" – ett SÖU-projekt som leds av Tina Storsjö. Projektet pågår fram till slutet av 2013 och målet är att öka intresset för dans och att locka föreningarna att ordna danser.

– Jag har ett underbart jobb. Det är fantastiskt när barnen hittar magin i pardansen. Först lär de sig stegen och allt är litet tvekan. Men så småningom märker de att de kan, och det är så härligt att se. De är helt tysta, fokuserar helt på dansen och rörelserna.

– Det är magi, både vuxna och barn glömmet allt annat när de är inne i dansen, säger Jaska.

Han menar att det här kan ge dem som dansar den styrka som behövs för arbete och lektioner.

Även om elever i Vörå kommun nu lärt sig dansa med tanke på dansgalan i Vörå uf den 7 december, har de i Karvsor skola en egen anledning att öva.

– Karvsor skola firar 20-årsjubileum på våren. Då skulle eleverna kunna uppträda med dans och visa för föräldrarna vad de kan, säger föreståndaren Bo Nordqvist.

Jubileet kommer sannolikt att ordnas i samband med våravslutningen.

KARIN SUNDSTRÖM



Närmast kameran dansar Emil Brors foxtrot med Ida Lindgren, bakom dem dansar André Back med Emma Högström. FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

KH Fordonsservice
ö. God Jul & Gott Nytt År!

FRIDFULL JUL OCH ETT BYGGSAMT NYTT ÅR

AB Häbeco OY
 Seiplaxvägen 88
 Oravais, tfn 0500 265 576

God Jul och Gott Nytt År!

HEIKIUS RÖR AB
 66800 Oravais, tfn 385 0083, 0500-160 593, 050-330 8022

God Jul
o. Gott Nytt År

VÖRÅ SNICKERITJÄNST

Kunder, leverantörer o. affärsbekanta önskas

God Jul och Gott Nytt År

Vörå Maskin & Traktor

KULLA-CENTER

melabo
 work. don't play.

KAP & GERSÅG KGS 216M
189,-

Bilsom **RADIO-HÖRSELSKYDD** **49,90**

Suojax vinterjacka svart/grå **45€**
 vinterbyxor svart/grå **39€**
 vinterhalare svart/grå **59€**

L.Brador WORKWEAR

89,-

Jalas Offroad **VINTERSKOR**

GOD JUL!

JÄRN-RAUTA KULLA
 Oravais, tfn 357 5800

Låt oss
förverkliga
Era
drömmar

Ab BYGGTJÄNST
H-E STORLUND Oy

66600 Vöra
tfn 06-383 8516, 0500-264 811

GOD JUL och
Gott Nytt År
önskar

SANDBERGS
SERVICE

hushålls- och kylmaskiner,
luftvärmepumpar
Oravais, tel. 385 0314, 0500-268 986

God Jul
och Gott
Nytt År
önskar

ORAPAC

GOD JUL OCH GOTT NYTT ÅR
önskar

MARITAS
MASSAGE

© 040 533 2033, 3850210

Ge KBL i julklapp!

Svårt att hitta en bra present till faster Hilda i Sverige?

En prenumeration

på Kommunbladet är till glädje under hela 2013!

Ring kundtjänsten på telefon 7848 801 så ordnar det sig!

KBL

Sista inlämningsdagen
för material till
**Kommunbladet
2013**

Utkommer	Annonser	Texter
22.1	17.1	11.1
19.2	14.2	8.2
19.3	14.3	8.3
16.4	11.4	5.4
14.5	8.5	3.5
18.6	13.6	7.6
10.9	5.9	30.8
8.10	3.10	27.9
5.11	31.10	25.10
10.12	5.12	29.11



Fanny Nygård, Wilma Krokvik, Jennifer Håkans, Emilia Hoijar, Emmi Ollil ja Anh Ngo Vöyrin kirjastossa missä taidenäyttelyä pidetään. Taustalla pantteri.

Taidekoulun näyttely "Unien maailma" on avoinna yleisölle joulukuun 10. päivään asti Vöyrin kirjastotalolla.

Pantteri hukkasi täplänsä

● Keskiviikkona 21 marraskuuta vietettiin Vöyrin kirjastotalolla taidekoulun syysnäyttelyä teemalla "Unien maailma."

Näyttelyjärjestäjän, taidekoulun opettajan Tanja Krokvikin, sekä kuuden nuoren kuvataiteilijalanun ohella paikalla oli runsain määrin vanhempia, isovanhempia ja muita pienten artistien läheisiä ihastelemassa teoksia sekä nauttimassa tarjolle asetetusta glögistä ja piparkakuista.

Näyttely on avoinna yleisölle joulukuun kymmenenteen päivään asti.

Lasten kuvataidekoulu on osa kansalaisopiston kurssivalikoimaa. Kuvataiteen peruskurssi on suunnattu 7-18-vuotiaille nuorille.

Kurssi kestää kolme vuotta, joiden jälkeen on mahdollisuus opiskella vielä vuoden ajan syventäviä opintoja, yhteensä 500 oppitunnin ajan. Peruskurssilla opiskellaan 30 opetustuntia luku- ja kaudessa eli kerran viikossa aina puolitoista tuntia kerrallaan.

Opetus seuraa opetushal-

lituksen määrittelemää opintosuunnitelmaa sopeutettuna paikallisiin olosuhteisiin. Tarkoitus on huomioida oppilaiden ikä ja kehittää heidän ilmaisukykyään ja luovuuttaan.

Kun Emilia Hoijar avaa teostaan sanallisesti katsojalle, ei jää epäilystäkään että niin ilmaisukyky kuin luovuuskin, on työllä hallussa.

- Siinä on yö avaruudessa ja iso maapallo, kuu ja tähti tässä näin. Ja sitten siinä on taikalamppu, jossa on kukkia, joiden tuoksusta tulee sydän. Tämä tässä keskellä on lentävä hattu.

Kurssia vetää Vöyrillä Tanja Krokvik, joka on vuonna 2010 valmistunut taideammattikorkeakoulu Noviasta muotoilijaksi. Hän kertoo että syyskauden aikana on kurssilla keskitytty lähinnä maalaamiseen ja värin opetteluun, perusväreistä uusiin, itse sekoitettuihin väreihin.

Valmiisiin kyniin ja maaleihin tottuneille nuorille jo se, että sinisestä ja keltaisesta voi ihan itse tehdä rajattoman monia



Unimaailma: Emilia Hoijar.

vihreän sävyjä, ja punaisesta ja keltaisesta oranssia, on oivallus.

Kevätkaudella on sitten odotettavissa enemmän piirustusta, muun muassa hiilellä.

Kysyttäessä, mikä on tähänastisista töistä ollut hauskin tehdä, on vastaus yksimielinen. Kaikki lapset pitivät hauskipana näyttelyyn päätyneitä Unimaailmoja. Hauskaa oli nähdä oma työ lopulta valmiina sisältä valaistuna yövalona tai unien siepparina.

- Ja sitten sekini, kun saimme

maalata taulut sellaisissa telineissä, ihan kuin oikeat taiteilijat, lisää Emmi Ollil.

Ryhmä on elinvoimainen jo nykyisellään, mutta Krokvik toivottaa myös uudet taiteesta kiinnostuneet nuoret mukaan.

Opetus tapahtuu periaatteessa ruotsiksi, mutta pienessä ryhmässä myös suomenkielinen saa varmasti kaiken tarvitsemansa ohjauksen äidinkielenlänkin.

SATU KROKVIK
teksti & kuvat

Adventstider

Vi bjuder på glögg och pepparkaka fredag 7.12 kl. 10-16.
Glögi- ja piparitarjoilu pe 7.12. klo 10-16.

Liten julgåva är alla!

Oravais Apptek
www.oravaisapptek.fi

Från och med 10.1.2013 blodtrycksmätning varje torsdag kl 13-16, 2 euro.
10.1.2013 lähtien verenpaineenmittaus joka torstai klo 13-16, 2 euroa.

Luciaföljet besöker hvc:s bäddavdelning och olika äldreboenden i Oravais. På kvällen kröns lucia i kyrkan.

Anna Sofia årets lucia i Oravais

• Anna Sofia Blomström är en målmedveten tonåring. Efter nian ska hon söka till Vörå samgymnasiums allmänna linje.

– Jag visste redan på förskolan att jag skulle gå i gymnasiet och det är nära till Vörå. Jag vill ha en bra grund för framtiden, säger hon.

Favoritämnen är historia och media. Senare någon gång vill hon studera utomlands, möjligtvis i Frankrike. Hon har redan besökt Paris ett flertal gånger.

Anna Sofia Blomström ser fram emot luciafirandet. Förr sjöng hon i kör och tog pianolektioner, men just nu är det

paus. Hon sjunger ändå gärna hemma, för sig själv.

– Jag hör på mycket blandad musik, men kanske mest pop och glam.

Favoriten bland julsångerna är "Stilla natt".

Under den närmaste tiden är det övningarna inför luciafirandet som upptar en stor del av Anna Sofia Blomströms och tärnornas tid. Carl-David Wallin leder övningarna.

– Jag har aldrig varit lucia förut. På dagis var jag tärna och på sexan var jag pepparkaksgubbe. Vi var till bädden och sjöng och jag minns att vi hade väldigt ro-



Anna Sofia Blomström valdes till årets lucia i Oravais.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

ligt när vi uppträdde i Centrumskolan, säger hon.

Luciafirandet följer traditionellt format. Redan tidigt på morgonen skriker följet genom hvc och bäddavdelningen för att sedan uppträda på olika äldreboenden i Oravais.

Luciafirandet ordnas av Röda Korsets lokalavdelning.

KARIN SUNDSTRÖM

Luciafirandet i Oravais

Den 13 december klockan 18.30 blir det luciakröning i Oravais kyrka. FRK Österbottens svenska kyrkas distrikts verksamhetsledare Ricky Berglund håller tal till lucia. Oravais Manskör, Daniel Nordlund, Christian Heikius och Ingemar Klemets medverkar.

Efteråt servering och lotteri i församlingshemmet på kyrkbacken.

Luciafirandet i Oravais ordnas av Röda Korsets lokalavdelning.

Insamlingen i samband med luciaalet inbringade i år 657 euro till Röda Korsets kassa.

Margareta Ehrman, Nils-Erik Nykvist:
FRIHETSKAMPEN 1918
– ett bildverk från Vörå med omnejd.

Innehåller omkring 400 delvis unika bilder från ca 1880 till 1960 rörande ofärdsåren, aktivism, vapensmuggling, jägarna, Vörå krigsskola, skyddskårister, frihetskrigare. Innehåller också korta förklarande textavsnitt, brev, dokument och urklipp.

PRIS 40 euro

Kan köpas av Margareta Ehrman
tel 050-5426729
e-mail: margareta.ehrman@gmail.com
Inbunden 158 A 4-sidor

Oravais Hembygdsförenings

ORVAS – böcker

Alltid lika aktuella!

Alla gamla årgångar finns fortfarande att fås för 5-10 €/st

Julerbjudande:

paket om 7 st 1988-1999 20 €
paket om 8 st 2004-2011 45 €

Orvas 2012 15 €

finns på Aktia och Amalia
eller ring
Ann-Marie 050-518 7531
Gun-Britt 050-377 3679

Oravais Hembygdsförening
ORVAS 2012

God Jul & Gott Nytt År!
www.TOM / ALLT I ALLO.nu
050 525 7216

**God Jul och
Gott Nytt År**
tillönskas alla kunder
AB Nordqvist Trans

GOD JUL OCH GOTT NYTT ÅR!
tillönskas
**ALLA VÖRÅBOR
OCH SAMARBETSPARTNERS**
VÖRÅ RÖR
tel. 050-337 7308, bil. 044-383 2572

**God Jul
och
Gott Nytt År!**

Välkommen!

Aktia Oravais
Öurvägen 6, 66800 Oravais
Tidsbokningar 010 247 5220, www.aktia.fi Ser en människa i varje kund.

Aktia

**GOD JUL OCH
GOTT NYTT ÅR!**

Tor-Leif Häggman
050 525 9921
www.vsb.fi

**VÖRÅ
STÅLBYGGE**

**Furuholmens
Delikatesser**

God Jul och
Gott Nytt År
tillönskas
alla lunchgäster
och övriga kunder!

Harriet Bertby-Lålav. 659
Tfn 383 7275,
050 409 5249 **Holmqvist**

JOHNNYS BYGGTJÄNST
050-5616684

**God Jul och Gott Nytt År
tillönskas alla kunder
och samarbetspartners**

Johnnys Byggtjänst
050-5616684

- nybyggen
- renoveringar
- murningsarbeten
- m.m.

Härmäsvägen 195 66600 VÖRÅ
jnickull@hotmail.com

Vörå IF

Allroundcup för barn och ungdomar

● Under 2013 kommer Vörå IF att ordna en allroundcup för att uppmuntra barn och ungdomar till mångsidig träning och tävling.

Vi tycker att det är viktigt att barnen inte specialiserar sig för tidigt utan kan lära in många typer av rörelse för att så småningom hitta sin egen gren.

Inom föreningen har vi möjlighet att erbjuda sex olika sporter och nu gör vi en gemensam satsning inom de olika sektionerna att uppmuntra detta.

De som vill delta i cupen ska samla poäng från minst två vintersporter och två sommarsporter, under minst tolv olika tillfällen under året. Både träningar och klubbträningar räknas med.

De grenar deltagarna kan välja mellan är backhoppning, slalom, skidåkning, friidrott, fotboll och orientering.

På föreningens hemsida finns ett Allroundpass som du printar ut och få underskrift av ansvarspersonen varje gång du deltagit. Alla som har 12 prestationer och lämnar in passet inom oktober månad belönas med en specialdesignad t-skjorta på föreningens årsmöte i november 2013.

Mera information om de olika idrotterna och träningstillfällena finns på föreningens hemsida www.voraif.fi.

Tillsammans med Femman ska Vörå IF inom kort ordna en stortävling. 29–30 december står vi värd för granskningstävlingar inför junior-VM för 18- och 20-åringar. Det betyder att landets ungdomselit samlas i Vörå.

Även övriga har möjlighet att tävla denna i helg i Vörå. På lördagen kompletterar vi 18–20-års-sprinten med en distriktstävling i sprint för 10–16-åringar och på söndagen ordnas de traditionella Vöråspelen för alla klasser.

ANNA-LENA BERGLUND

ordförande för Vörå IF:s skidsektion

När sportplan är klar, finns alla förutsättningar för att återigen ordna stora friidrottstävlingar i Oravais.

Sporten får nytändning

● Lars Wallin och Rainer Höglund har stora förhoppningar om framtiden både för Oravais IF och för sportplanen i Oravais.

Gräsmattan har fått ett lager fin sand på sig för att förbättra underlaget för fotbollsspelarna. Nästa år ska den förhoppningsvis också utrustas med en automatisk bevattningsanordning.

– Nya löpbanor får vi 2014. NTM-centralen har redan beviljat pengar.

– När reparationerna är klara innebär det ett stort lyft för verksamheten. Då kan IF VOM ordna både träningar och tävlingar här, säger Lars Wallin som är ordförande för OIF:s friidrottssektion.

– Läget här är ju väldigt bra. Sportplan ligger i lä, det är sällan vi har någon vind här.

Just nu pågår läktarbygget. Nytt tak och väggar ska ge skydd åt de omkring 500 åskådare som ska få plats när läktaren är klar. De bänkställningar som redan finns ska få nya träbänkar att sitta på.

Höglund och Wallin har stora förhoppningar på de nya löparbanorna.

– Ingen vill springa på dem vi har nu. Underlaget är för hårt, säger Höglund.

Frivilliga inom OIF har redan renoverat omklädningsrummen. De är nymålade och har fått nya golvmattor. Också Lions har hjälpt till, kommunens stöd inte att förglömma.

Rainer Höglund och Lars Wallin påpekar att det samarbetsavtal som för några år sedan fanns med Norrvalla FF inte längre är i kraft. På den tiden var det tänkt att föreningarna runt om i byarna skulle ordna träningar enbart för de yngsta barnen.



Rainer Höglund och Lars Wallin har stora planer för sportplanen i Oravais.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Nu har OIF på nytt planer på fotbollslag för både pojkar och flickor i åldern 10–12 år. Exakt vilka lag som bildas, beror på vem som är intresserade att spela. Det här väntas klarna i februari.

– Det fungerade inte med att barnen skulle åka till Vörå för att träna. Särskilt de asylsökande

de som bor på flyktingförläggningen hade svårt att ordna med transporter, eftersom föräldrarna inte hade bil.

– När vi har träningar här på vår egen plan, kan barnen själva gå eller cykla hit, säger Wallin.

Han understryker att alla som vill vara med i OIF är välkomna, oberoende av nationalitet.

Utom friidrottssektionen och fotbollssektionen har Oravais IF också sektioner för skidåkare och skridskoåkare.

– Vi har väldigt duktiga skidåkare. I vintras slog vårt lag Falken i stafetten, säger Wallin och Höglund med välbefogad stolthet.

KARIN SUNDSTRÖM

IF VOM

Tre föreningar står bakom IF VOM

● Nu när friidrottsäsongen 2012 är över vill vi, på grund av en del oklarheter i sommar, ge information om hur friidrottsverksamheten är upplagd i Vörå kommun. Detta ska förhoppningsvis reda ut alla frågetecken så att både ledare, tränare, aktiva och föräldrar vet vad som gäller.

Friidrotten drivs av följande så kallade moderföreningar: Vörå IF, Oravais IF och Maxmo SK och för de tre gamla kommunerna av den gemensamma föreningen IF VOM.

IF VOM bildades 1992 för att lättare få ihop stafettlag och lag till föreningskamper och dylikt. IF VOM samarbetar med moderföreningarna VIF, OIF, MSK och jobbar i dag för barn- och ungdomsidrotten i hela Vörå kommun. Fixar tävlingslicenser

åt alla kommuninvånare som vill tävla i friidrott utanför Vörå kommun.

IF VOM betalar anmälningsavgifter till DM, SFIM och FM samt betalar kilometerersättning och boendekostnader till tävlingar som SFIM och FM.

IF VOM arrangerar tävlingar som värdetävlingar, distriktstävlingar och Årevarvet, samt träningar för 12 åringar och uppåt samt "projektt träningsgrupper" åt yngre.

Dessutom stöder IF VOM ekonomiskt barn och unga som vill delta i ÖID:s eller SFI:s lägerverksamhet och betalar Botniahallens träningsavgift åt alla 9-åringar och äldre.

Moderföreningarna friidrottssektionerna i VIF, OIF, MSK arrangerar träningar för 11-åringar och yngre på den egna hemor-

ten. De ordnar tävlingar som sommarens friidrottscuper och terrängcuperna på våren samt samarbetar med IF VOM.

Till sist vill vi ännu säga att åldrarna på träningsgrupperna är riktgivande vilket betyder att om en exempelvis 11-åring vill delta i både VIF träning och IF VOM:s träning så är det helt okej.

Hoppas att denna information har lyckats räta ut vissa frågetecken och att vi kan inleda det nya träningsåret med att alla vet vad som gäller.

Höstens program i IF VOM

Träningar för 12-åringar och äldre på gymnasiet i Vörå, men kommer även att ha träningar i Botniahallen, i Oravais och Maxmo.

Framtidsgruppsläger 2 hålls i december på Norrvalla.

En kastgrupp för 10-åringar och äldre startas om intresse finns.

Friidrottsavslutning för säsongen 2012 hålls i Vörå på gymnasiet den 9 december.

VIF, OIF, MSK

VIF, OIF och MSK ordnar träningsgrupper för 5–12-åringar i Vörå på gymnasiet.

I Oravais på Centrumskolan ordnas träningar från och med början av februari 2013 på söndagar.

I Maxmo börjar träningarna först till sommaren, men de Maxmobarn som vill delta i friidrott före det är välkomna till Oravais och Vörå på träningarna där.

Friidrottsavslutningarna har varit men om du inte kunde komma och har pris att hämta, ta då kontakt med ordförande i

din moderförening.

Håll utkik i föreningspalten och på föreningarnas hemsidor IF VOM:s hemsida öppnar inom kort för mera information.

Det går också bra att ringa och fråga:

• **Hans-Erik Storlund**, ordförande i IF VOM, 0500-264 811.

• **Anna Nordmyr**, sitter med i både VIF friidrottssektion och IF VOM:s styrelse, 050-3864 481.

• **Johanna Suikkanen**, ordförande i VIF friidrottssektion, 044-3644 440.

• **Lasse Wallin**, ordförande i OIF friidrottssektion, 050-3700 330.

• **Kim Backlund**, ordförande i MSK friidrottssektion, 050-5306 609.

Kom med och ha roligt på friidrottsträning!



Ett tiotal företag, föreningar och privatpersoner deltog i julöppningen i Maxmo på fredagskvällen. Linda Sjölund sålde bland annat knäck och marängar som hon gjort själv. FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Svinkall julöppning i Maxmo

● Det är årtal sedan sist. Egentligen är det ingen som riktigt kommer ihåg när det senast ordnades en julöppning i Maxmo.

Men årets julöppning som hölls i fredags var minnesvärd – dels på grund av de iskalla stormvindarna, dels tack vare den gemytliga stämningen.

Både julbocken Bengt och jultomten fanns på plats, liksom ett tiotal företag, föreningar och privatpersoner. Arrangör var Kärklax uf.

– Eftersom jag bor närmast, erbjöd jag mig att komma hit och dela ut kalendrar, säger Kvevlaxbon Anette Råback som representerade Lokal Tapiola.

Mona Glasberg som delar ut konkurrerande kalendrar för Kvevlax Sparbanks räkning trivs bra trots kylan.

– Det är roligt att de ordnat en julöppning, säger hon.

Linda Sjölund är känd för sina bakverk och blev därför tillfrågad om hon ville vara med. Det

ville hon och utbudet av knäck och julgodis väckte genast intresse. Flera sålde bröd, kakor och julpynt av olika slag.

Kaplan Bo-Erik Granlund höll tal. Han sade att Maxmo är en livskraftig ort med bra service på alla olika områden.

– Det enda som är indragningshotat är väl församlingen, för det är inte så många som kommer till kyrkan. Undantaget är nu under julfirandet.

KARIN SUNDSTRÖM

Cancerklubben fick 1500 i gåva

● Det går bra för Kärklax uf. Så bra att ungdomsföreningen nu vill hjälpa andra.

– Vi hyrde ut dansbanan i Maxmo till ett gäng motorcyklister i somras. De gav överskottet från sin träff till barnavdelningen vid Vasa centralsjukhus, för att köpa leksaker till barnen. Därifrån fick vi idén.

– Nu ger Kärklax uf 1500 euro till Vörå-Oravais-Maxmo cancerklubb. Det motsvarar 50 cent från varje såld inträdesbiljett till dansen, säger ungdomsföreningens ordförande Ann-Sofie Kock.

Det är tänkt att Kärklax ungdomsförening också i framtiden ska försöka hjälpa andra föreningar.

– I år blev det cancerklubben, nästa år blir det kanske någon annan förening, säger Kock.

Gåvan överlämnades i samband med julöppningen i Maxmo i fredags. Glada mottagare var cancerklubbens ordförande Kerstin Brors och styrelsemedlem Ulla-Britt Holmqvist.

– Det här är en jättestor summa för oss. Alla pengar vi får in går till cancerpatienterna och



Kärklax UF donerade 1500 euro till Vörå-Oravais-Maxmo Cancerklubb. Ann-Sofie Kock överlämnade gåvan till Kerstin Brors och Ulla-Britt Holmqvist. FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

deras anhöriga, säger Kerstin Brors.

Hon påpekar att de som är stödmedlemmar i föreningen också hjälper till att driva verksamheten framåt.

– Om det är någon som vill gå med här i Maxmo, är det bara att kontakta mig eller någon av styrelsemedlemmarna från Maxmo: Ulla-Britt Holmqvist och Berit Östmen, säger Brors.

Bertil och Bjarne utsågs till Årets Ärvasbor

● I samband med julöppningen i Oravais kyrkby i fredags delade Lions ut titeln Årets Ärvasbo. I år var det två som fick utmärkelsen: Bertil Holmström från Komossa och och Bjarne

Andersson från Kimo. Bägge herrarna är kända för att ställa upp där det behövs, särskilt när det gäller motion eller idrott av olika slag.

Oravais IF delade också

ut stipendier till lovande ungdomar. Skidsektionens pris gick till Valtteri Saari. Morgan Höglund fick friidrottspriset medan brodern Dominik Höglund fick OIF:s fotbollspris.

Vi önskar våra kunder
**God Jul
och ett
Gott Nytt År!**

Kb **Wilkung** Ky
BAGERI OCH KONDITORI
Oravais-Nykarleby

ENERGINGENJÖRENI
STRGNÄS & NYLUND
ENERGIRÄNSNÖÖRIT

**God Jul och
Gott Nytt År**

önskar
A-Bbygg U. Ahlbäck

ELINSTALLATION BORIS FORS KJ

God Jul och Gott Nytt År
till alla kunder och samarbetspartners

ANGRY BIRDS™
WATCHES & CLOCKS

Nyheter

**G-STAFFANS
Uraffär**
www.staffans.fi

Julklappstips!

Vi tackar våra kunder och leverantörer
för det gångna året och önskar
God Jul & Gott Nytt År

Pellets, björkved samt brännolja från oss!
Beställ i tid före helgen!

K-Lantbrukscentralen-Rautia
Vörå tel. 3843400

**GOD JUL
och
GOTT NYTT ÅR**

tillönskas ALLA VÅRA
KUNDER o. VÄNNER

BILVERKSTAD Br. HÄRTELL

**ÖPPET:
vard. 9-18
Stängt 21.12-2.1**

**BA
SERVICE**

**God Jul och
Gott Nytt År**
till kunder o. bekanta!

**J-E Backull, Lotlaxv.
398, 66600 Vörå** ☎ **050-554 9171**

Allt trävirke har bytts ut. Montörerna som förnyade Hellnäs bro var förvånade över i hur dåligt skick de gamla balkarna var.

Nu är bron öppen för trafik

● Hellnäs bro stängd för trafik från den 5 november till den 15 december. Så löd beskedet från Närings-, trafik- och miljöcentralen i Södra Österbotten för några veckor sedan.

Men tack vare att inga oväntade problem tillstötte och då vädret dessutom var hyfsat i november, kunde de fyra montörerna från Seinäjoen Kiintorakenne avsluta arbetet drygt två veckor före utsatt tid.

– Först tog vi bort allt trävirke och sedan satte vi dit nya balkar och plankor, säger arbetsledare Jukka Eloniemi.

Brolocket består av 5 centimeter höga och 17,5 centimeter breda plankor som ställts på högkant.

– De hålls dels på plats med plankor längs kanten, dels med skruvar och spikar. Men eftersom plankorna är så djupa går det inte att spika fast dem med hammare. Därför gick en av montörerna runt med slägga och slog fast dem, säger Eloniemi.

För att vattnet ska rinna av bron, lutar brolocket från mitten ner mot kanterna.

– Lutningen ska vara två procent. Men på den gamla bron var inte lutningen tillräcklig, eftersom balkarna under brolocket var så ruttna.

– Det gamla brolocket som vi rev bort var faktiskt i oväntat dåligt skick, säger Eloniemi.

Samtidigt som de bytte ut trädelarna, åtgärdade de också de brister som upptäcktes på stål-balkarna.

– Bron är 57 meter lång. Vi har använt nio kilometer virke från omkring 2000 träd. 70000 spikar har gått åt.



Reparationerna av Hellnäs bro beräknas ha kostat 150 000 euro. Men nu ska den hålla i flera decennier framåt.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Jukka Eloniemi säger att många kom för att ta sig en titt på arbetet. De var glada över att bron reparerades, men mindre glada över att tvingas köra en omväg så länge arbetet pågick.

– Intresserade kom hit varje dag och tog sig en titt på hur arbetet gick framåt.

Samtidigt kunde arbetarna följa med hur de som har sommarstugor i skärgården åkte ut en sista gång, hur fiskare lade ut sina nät och såg när fritidsbåtarna togs upp ur sjön för vinterförvaring.

– Spinnfiskare syns också då och då, säger Eloniemi.

Montörerna kom från Seinäjoen och Nykarleby. Eftersom arbetsresorna var långa, arbetade de långa dagar då de jobbade, men i stället arbetade de färre dagar per vecka.

Seinäjoen Kiintorakenne har utfört arbetet med Hellnäs bro på uppdrag av NTM-centralen

och Vägverket. Kostnaden för projektet uppgick till 150000 euro.

– Vi utför liknande arbeten runtom i hela landet. Det största vi arbetat med i år är en järnvägsbro i Äänekoski, säger Jukka Eloniemi.

KARIN SUNDSTRÖM

Avstängd bro krävde nya rutiner i Oxxkangar

● Reparationerna av Hellnäs bro påverkade livet ganska mycket för barnfamiljen Bertlin i Oxxkangar. Under den tid som all trafik gick via Maxmo, såg vardagen annorlunda ut än den brukade.

Sonja Bertlin berättar:

– Vi måste stiga upp senast 6.30 för att jag ska hinna till arbetet som assistent på Tegengrenskolan i Vörå där jag börjar klockan 8.45.

– På vägen för jag Mirjam till skolan i Karvsor, där hon går på ettan. Hon blir lätt åksjuk och vägrade totalt att åka med buss. Men lyckligtvis har jag kunnat skjutsa.

Skolbussen som startar i Österö kör annars till Oxxkangar innan den svänger tillbaks för att åka över Öjkskatbron till fastlandet.

– Jag tycker synd om högstadieläverna från Österö och Västerö som måste komma hit och svänga, säger Sonja Bertlin.

Skolresorna för de yngsta eleverna består annars av ett pusslande med både bussar och

taxiskjutsar, med olika system på olika dagar.

Under den tid som bron var avstängd, fick släktingarna i Jeppo färre besök än vanligt. Sonen Benjamin tillbringade inga kvällar på Amigo i Oravais.

– Hans stora fritidsintresse är parkour. Då åker han till en kompis efter skolan och så far de tillsammans till träningen och vi hämtar honom efteråt. Då behöver vi i alla fall inte köra två gånger, säger Sonja Bertlin.

Hon är glad över att de äldsta barnen har körkort och vänner med bil. Det underlättar transporterna.

Men allt är inte bara negativt.

– Det är otroligt lugnt här på vägen om kvällarna. Jag brukar ofta gå ut och gå, och vägen är helt öde nu. I vanliga fall åker en stor del av oss som bor i Oxxkangar över bron varje dag för att jobba.

Sonja Bertlins önskan om att bron snabbt skulle bli färdig, gick ändå i uppfyllelse.

KARIN SUNDSTRÖM



Sonja, Mirjam och Benjamin Bertlin har varit tvungna att stiga upp extra tidigt på morgonen under den tid som Hellnäs bro var stängd för trafik. Brobygget har också påverkat fritiden.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM



Under hösten har fiberkabeln grävts ned längs vägen mellan Oravais och Vörå. För ett par veckor sedan var grävmaskinerna i Karvsor. FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Datakommunikationen blir både billigare och bättre i början av 2013 när fiberkabeln mellan Oravais och Vörå tas i bruk.

Ny fiberkabel ger snabbare kontakt

● När fiberkabeln mellan kom-mungården i Vörå och hvc i Oravais är klar och har tagits i bruk, kommer datakommunikationerna mellan kommunens olika verksamhetspunkter att bli både snabbare och billigare. Nuvarande avtal med utomstående företag kan sägas upp, vilket sänker driftkostnaderna.

– Byggarbetena startade i Oravais och nu har kabeln grävts ner längs vägen nästan ända fram till Vörå. Projektet är snart klart, säger Janne Bergfast på kommunens dataavdelning.

I det interna nätet blir överföringshastigheten i GB.

– Svarstiden blir snabbare på olika program och informationen kan överföras snabbare

mellan de olika verksamhetspunkterna, säger Bergfast.

Redan i dag finns fiberkabel från Vasa till Vörå och den vägen kan bland annat de olika värdenheterna hålla kontakten. En del tekniska test har gjorts, men i övrigt används inte den här kanalen ännu.

Hittills är det bara skolcentrum i Vörå som är anslutet till fibernätet.

– De olika kommunala enheterna kopplas in på fibernätet i den takt som budgeten tillåter. Vi måste givetvis följa de riktlinjer och anslag vi blir beviljade. Men mer och mer trafik ska överföras till det nya nätet så småningom.

Men fiberkabeln ska också

kunna användas av privata hushåll.

Det är tänkt att andelslaget VOM-net ska kunna hyra in sig på fiberkabeln och att andelslagets medlemmar sedan kan använda sig av de här supersnabba dataförbindelserna. Exakt när detta blir möjligt eller vad det kommer att kosta, är ännu oklart.

Kommunen undersöker just nu möjligheterna till samarbete med tv-andelslaget Maxmo-Net när det gäller de snabba kommunikationerna i Maxmo.

– Via Maxmo-Net kunde kommunens verksamhetspunkter i Maxmo också kopplas in på fiberkabelnätet, säger Bergfast.

karin.sundstrom

Tre arbetsgrupper utvecklar OUF

● I början av november ordnade Oravais UF ett framtidsseminarium för att se om det finns nya som vill engagera sig i föreningen. Först hölls föredrag om vilka olika slags stöd ungdomsföreningar kan ansöka om och efteråt ordnades en allmän diskussion.

– 25–30 deltog i mötet. Det var färre än vi hade hoppats på, men många vill i alla fall delta i arbetet.

– Vi har nu grundat tre arbetsgrupper inom Oravais UF. Verksamhetsgruppen ska fundera på vad föreningen ska satsa på. Sedan finns det en serveringsgrupp och dessutom en renoveringsgrupp, säger vice ordförande Sofia Seiplax.

I serveringsgruppen finns tillräckligt många med. Flera av dem är sådana som var med i

OUF för flera år sedan och som nu på nytt ställer upp för föreningen. Den här gruppen sköter serveringen när olika evenemang ordnas i uf-lokalen.

– I verksamhetsgruppen finns både nya och gamla med, men vill vi gärna ha med ännu fler unga, säger Seiplax.

Som namnet säger ska renoveringsgruppen arbeta med att renovera uf-lokalen.

– Nu värms huset med olja, men ett nytt värmesystem skulle behövas, exempelvis bergsvärme. Dessutom borde taket och en del annat renoveras. I den här gruppen finns flera äldre med som har den kunskap och erfarenhet som krävs.

Några har också anmält intresse att sitta med i Oravais ungdomsförenings styrelse. Det är främst sådana som redan

tidigare varit aktiva inom föreningen men som haft paus under de senaste åren.

– Helt nya ungdomar skulle också gärna få komma med, säger Seiplax.

Även om de nya och nygamla aktiva inte är så många, säger Seiplax att de är till stor nytta.

– Några nya ivriga som har goda idéer hjälper föreningen jättemycket.

I december är uf-lokalen uthyrd vid några tillfällen, men annars har föreningen ingen verksamhet just nu.

– Vi har börjat planera en "Må bra-dag" i början av 2013, men alla detaljer är ännu inte klara. Men tanken är att försöka få med både företag och olika föreläsare, säger Sofia Seiplax.

KARIN SUNDSTRÖM

Einstallation
Boij & Norrgård
önskar alla en
riktigt God Jul och
ett Gott Nytt År!

Folke Boij

Tfn 383 0881,
biltfn 0500-266 221

God Jul och Gott Nytt År
MBT-LINE
SANDBLÄSTRING
& MÅLERIARBETEN
METALLKONSTRUKTIONER -
SLÄPVAGNAR - FÄLGAR -
LASTBILAR - BILAR M.M.
TFN: 050 3226594
SEBASTIAN HELSING, VÖRÅ

God Jul & Gott Nytt År!
Simppe's
Måleri
- utom och inomhusmålning - kakelarbeten
- VTT-certifierad - tapetsering
Simon Ingman
GSM 0500 969 460 simppe's.maleri@netikka.fi

God Jul & Gott Nytt År!
SL BYGGTEAM
VI UTFÖR:
Nybyggnad • Renoveringar
• Kakelarbeten • Köksmontering
• Fastighetsskötsel m.m.
GSM: 050 561 7799, 050 517 8491
Klaravägen 3, 66600 Vörå
VTT CERTIFIERADE
LÄGGARE FÖR VÅTRUM.

KURTS BYGG OCH FIX
GOD JUL och
GOTT NYTT ÅR
önskar
KURT HÄGGMAN
Tfn 06-383 5658, 0500-367 864

SaneringsTjänst
www.saneringstjanst.com
• Torr- och våtsugning
• Högtrycksspolning vid avloppsstockning
• Videofilming av rör • Uthyrning av flyttbara wc:n
040 511 4894 (24 h)

• Slambrunnstömning (Vörå–Maxmo) • Likakaivojen tyhjennys
• Transporter • Kuljetukset
• Snöplogning/halksandning • Lumenauraus/hiekoitus
**Öb Storlunds
Transport**
Stjärnhjulsvägen 3,
66600 Vörå
Anders 0400-482 783
Henry 050-517 8487

Självständighetsdagen firas i kyrkorna

● På torsdagen den 6 december firas Finlands självständighetsdag även i kyrkorna.

Klockan 10 hålls självständighetsdagens gudstjänst i Oravais kapellet. Uppvakning vid hjältegraven.

Klockan 10 hålls självständighetsdagens gudstjänst i Vörå kyrka. Efter gudstjänsten uppvakning vid de stupades gravar.

Klockan 11 hålls självständighetsdagens gudstjänst i Maxmo kyrka. Efteråt uppvakning vid de stupades grav, samt Maxmo militärhistoriska föreningskransnedläggning vid Beata Västerös grav på gravgården.

På fredagen den 7 december klockan 19 ordnas julbasar i Komossa skola.

På lördagen den 8 december klockan 19 är det dags för "De Vackraste Julsångerna" i Maxmo kyrka. Allsång, kyrkokören, sång av Martta Ylilauri. Anders Bäck och Bo-Erik Granlund medverkar. Kollekten går till Finska Missionsällskapetets läskunnighetsprojekt.

Joululaulut Vöyrin kirkossa

● Keskiviikkona 5. joulukuuta kello 18 lauletaan "Kauneimmat joululaulut" Vöyrin kirkossa. Leni Granholm, Kristoffer Streng, Anders Bäck, Ulf Sundstén. Solistina Anastasia Roeva.

Dan-Anders Jusslin är en av få som ger fortbildning på svenska för dem som sitter bakom ratten i sitt yrke.

MI ordnar vårkurser för yrkeschaufförer



Dan-Anders Jusslin undervisar lastbils- och busschaufförer i hur de kan köra ännu mer tryggt och miljövänligt. FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

● Dan-Anders Jusslin vet att många chaufförer svär ve och förbannelse över kraven på kurser för att höja yrkeskompetensen. Men han ser inget konstigt i bestämmelserna.

– I alla andra branscher ordnas också fortbildningskurser för yrkesfolk. Det är klart att det är likadant för chaufförer. Också här behövs fortbildning, säger han.

De som har körkort för buss ska avlägga prov för yrkeskompetens före den 10 september 2013, medan förare inom godstrafiken har tid på sig till den 10 september 2014. Fortbildningen uppgår till 35 timmar. Nya kurser ska genomföras vart femte år.

– Kurserna för yrkeskompetens är obligatoriska för alla chaufförer som kör på uppdrag av någon annan. Om du endast kör för din egen räkning, behövs inte fortbildningen. Men så fort du ska forsla ett paket eller ett lass grus för grannens räkning, måste du ha avlagt kursen.

Förarna kan till stor del välja sådana kurser som de verkligen har praktisk nytta av. Endast kursen i förutseende och ekonomisk körning är obligatorisk.

– Vägsäkerhet, arbetssäkerhet och första hjälp är sådant som alla har nytta av, säger Jusslin.

På vårterminen kommer han att dra kurser för Vörå-Oravais-Maxmo medborgarinstitut. Tidigare har han ordnat kurser på uppdrag av olika företag.

– Särskilt chaufförer som har egen firma säger att de inte har tid att sitta på kurs. Men man måste inte avlägga alla de där 35 timmarna samma vecka, det går att sprida ut dem över en längre period, säger Jusslin.

Det är ännu inte fastslaget när MI-kurserna börjar. Men det är möjligt att åtminstone en del kurser ordnas under veckoslut. Efterfrågan borde vara stor.

– Min uppskattning är att endast omkring 30 procent har allt klart redan. Alla de övriga måste ännu höja sin yrkeskompetens.

KARIN SUNDSTRÖM

Vörå-Oravais-Maxmo medborgarinstitut

● **Många av vårterminens kurser inom Vörå-Oravais-Maxmo medborgarinstitut startar upp vecka 2.**

Kursdeltagare som meddelat kursledaren om att de fortsätter kursen behöver inte kontakta kansliet eller göra någon ny kursanmälan.

Nya elever är välkomna med i kurser där det finns lediga platser. Kontakta kansliet om du är intresserad av någon kurs!

Många nya kurser börjar på vårterminen och institutets nya kursblad kommer ut den 30 december. Kursanmälingarna börjar tas emot den 3 januari 2013 klockan 14.

● Eftersom kursen **Första hjälp 1** blev fullsatt på hösten så har en ny kurs planerats som startar 6 mars 2013. Endast några platser lediga så kontakta kansliet redan i dag och anmäla dig!

Kurstips! Kom med och koppla av med dans!

● **Dansa med Jaska**, nybörjar- eller fortsättningskurs. Onsdagar på Årvasgården.

● **Folkdans i Årvasgården**, söndagar klockan 19.30 eller i Koskeby, tisdagar klockan 19.

● **Linedans i Koskeby**, onsdagar klockan 18.

● **Seniordans i Centrumsko-**

lan på måndagar eller i Röda byn på torsdagar.

Nyheter i vår! Tips för nybörjare i skogen!

● **Min Skog**, grundkurs som riktar sig till blivande skogsägare eller intresserade. Ordnas i samarbete med Skogscentralen och omfattar tio föreläsningar samt två skogsutfärder. Kursavgiften är avdragbar i skogsbeskattningen.

● **Motorsågens ABC, Praktisk med motorsåg, Vad är en röjningssåg och Röjningssågen i praktik.** Startar i mars. Se närmare i kurskatalogen eller på nätet www.vora.fi/mi.

● **Nödförstahjälp och Första hjälp 1 för yrkestrafikanter.** Kurserna uppfyller nödvändiga rättigheter av Trafi, samt berättigar till intyg som chaufförerna behöver för sin kompetensuppdatering.

● **Bearbeta det svåra för bättre livskvalitet** med Mary Andrén-Pada. Start 15 januari 2013. Mer info och kurser i kursbladet och på nätet.

Anmälan till kurserna på www.vora.fi/ kursanmälan eller telefon 06-3821673.

Observera! Medborgarinstitutet har från 12 december 2012 tagit i bruk ett nytt faktureringsystem,

vilket betyder att vi inte gör ändringar i fakturor som redan är utskickade. Som kursdeltagare ska du redan vid kursanmälan meddela om du använder förmånssedlar, Studie-, Tyky- och Smartumsedlar eller om du är anställd i Vörå kommun. Du ska genast efter första kurskvällen lämna in dina sedlar till kansliet. Om ni redan har fått en faktura på kursen, kan förmånssedlar/förmånerna inte beaktas.

Medborgarinstitutets personal tackar alla samarbetspartners, kursdeltagare och kursledare för det gångna året och önskar alla en God Jul och Gott Nytt År.

Till våra kunder och leverantörer

God Jul och Gott Nytt År

Bygg- och Monteringstjänst Skott & Holm

Studio **B. NORRGÅRD** God Jul och Gott Nytt År

Tfn 040-581 5683

Vi tackar alla våra kunder, leverantörer och affärsvänner för gott samarbete och önskar alla en

God Jul och Gott Nytt År

VVS inst. Stefan Bagge Ab

Välkommen på julkaffe med dopp 5.12.

Huset fullt med julkappar!

Dagen till ära lottar ut ut en Luxor 32" Luxor led-TV och en PHILIPS HD7740 kaffemaskin

Eriko TV Öppet fr. 10.12 fram till jul: Vard. 9-18, lö 9-16, sö 12-16. Vörå, tel. (06) 383 2890.

Med omsorg och omtanke om Er

Vörå Begravningsbyrå

Vörå – Oravais – Maxmo

Vöråvägen 23, VÖRÅ
Tel. 020-786 1541 eller 040-659 3335
www.begravningsbyra.fi

Auktoriserad av Finlands Begravningsbyråers Förbund.

Fenno OPTIK

Saris Optik

Vöråvägen 8, VÖRÅ t. 383 7333
www.sarisoptik.fi

Jacob Tegengren-Sällskapet

Stig Svells och Petter Ingo hedersmedlemmar

● Torsdagen den 14 november 2012 höll Jacob Tegengren-Sällskapet sitt stadgeenliga höstmöte på huvudbiblioteket i Vörå.

Höstmötet ordnades i samarbete mellan Sällskapets litteraturutskott och biblioteket som firade "Kura skymning" tillsammans enligt programmet för den nordiska kulturveckan.

Vid Kura Skymning, berättade nyblivna magistern, litteraturutskottets ordförande Marja-Lena Södergård om sina tvenne avhandlingar vid Åbo Akademi och sitt forskningsarbete.

Före Kura Skymning hölls Sällskapets höstmöte. Den här gången utnämndes två hedersmedlemmar, nämligen Sällskapets revisorer sedan starten för 25 år sedan, GRM revisorerna Stig Svells och Petter Ingo.

Eftersom revisorerna velat

sluta valdes CGR revisorn Hans Jåfs till ny revisor med Petter Ingo som suppleant.

Valet av funktionärer för 2013 gick i enighetens tecken. Erik Liljeström, ordförande sedan år 1985 återvaldes enhälligt.

Liljeström meddelade dock att föreningen senast år 2015 bör välja ny ordförande, sekreterare och kassör, vilka uppdrag han handhaft de senare åren i avsaknad av någon verksamhetsledare.

Övriga medlemmar i styrelsen återvaldes och är Ingvald Back, Gustav Lundström, Leif Öling, Erik Svells, Svea Södergård och Bengt Jussil. Personliga suppleanter i nämnd ordning är Kurt Söderberg, John Österlund, Tomas Klemets, Ralf Toppar, Hans Sandvik, Greta Blomqvist.

Styrelsen konstituerar sig själv. Utskottsordförandena är samtidigt medlemmar av styrelsen.

I verksamhetsplanen för nästa år finns antecknat ett 10-årsjubileum vid fornhuset på Vitmossen, en studieresa i södra Sverige, med arkeologin, ornitologin, litteraturen och någon folkhögskola på programmet för sällskapets medlemmar. Medverkan i programmet på Vörådagarna, liksom aktiviteter i Tegengregården finns ärligen på programmet.

Inom en icke avläsna tid blir en Tegengrenbiografi, som skrivs av Erik Liljeström, och en bok om Tegengrens fåglar, vilken skrivs av Tomas Klemets och Leif Öling, klar.

ERIK LILJESTRÖM
ordförande



Damkören Aquarelle är en av de körer som deltar i julkonserten.

ARKIVFOTO

MI:s körer ger stor julkonsert i Vörå uf-lokal

● Söndagen den 9 december klockan 15 blir det julkavalkad i Vörå uf-lokal med MI:s körer.

Pensionärskören, Rågbröderna, Kör för alla, damkören

Aquarelle och Oravais manskör uppträder. Körerna sjunger både enskilt och tillsammans. Dirigent är Carl-David Wallin.

Det är fritt inträde och ser-

vering. Välkommen till en eftermiddag med julens vackra sånger!

Arrangör är Vörå-Oravais-Maxmo medborgarinstitut.

God Jul & Gott Nytt År
tillönskas kunder och vänner!

marri FIX
050-556 2049

JOHANS BYGG
Nybyggen och renoveringar
Johan Bertils
tfn 050-590 1861

God Jul & Gott Nytt År!

Tom Vornanen,
050 525 7216

God Jul och Gott Nytt År!

Vörå VVS-Service
© 050-330 5611 Tomas Nikus

**VÖRÅ KOMMUN
VÖYRIN KUNTA**
tillönskar alla invånare, personal och samarbetspartners

God Jul & Gott Nytt År!
toivottaa kaikille asukkaille, henkilökunnalle ja yhteistyökumppaneille

Hyvää Joulua & Onnellista Uutta Vuotta!

VETERINÄR/ELÄINLÄÄKÄRI

Satu Rajala,
smådjursmottagning/
pieneläinvastaanotto

Telefontid vardagar kl. 8-9 **040-502 6022** Puh.aika arkisin klo 8-9

Gårdsbutiken

Lamonas

Öppettider i december:
Ti & to 14-18 * Lö 12-16
OBS! Vecka 51 öppet vard. 14-18, lö & sö 12-16
Nu är butiken full av vackra saker med många nyheter, hos oss hittar ni de speciella klapparna!

En del av sortimentet finns i nätbutiken:
www.lamonas.fi

Mäkipäävägen 203, Vörå (sväng vid brandstationen och kör 2 km) * Tel 045-327 3344

Specialisten på
badrums-
renovering,
matläggning &
spacklingsarbeten

Oravais Golv&Kakel

Fredrik Engman 050-5279331 Våtrumscertifikat nr H2857/05

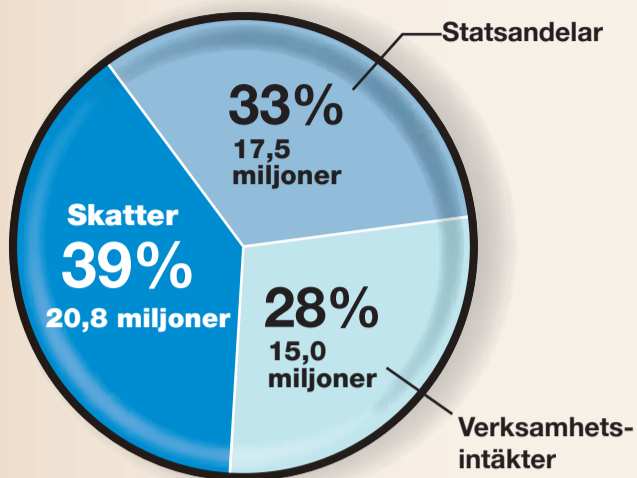
God Jul och Gott Nytt År
önskar
**BR. BACKLUND
TRANSPORT**
tfn 0500-166 297, 0500-368 598

- Markvibratörer • Pikmaskiner • Borrhammare
- Betongslipmaskiner • Weideman minilastare
- Jordfräs • Dino Skylift, m.m.

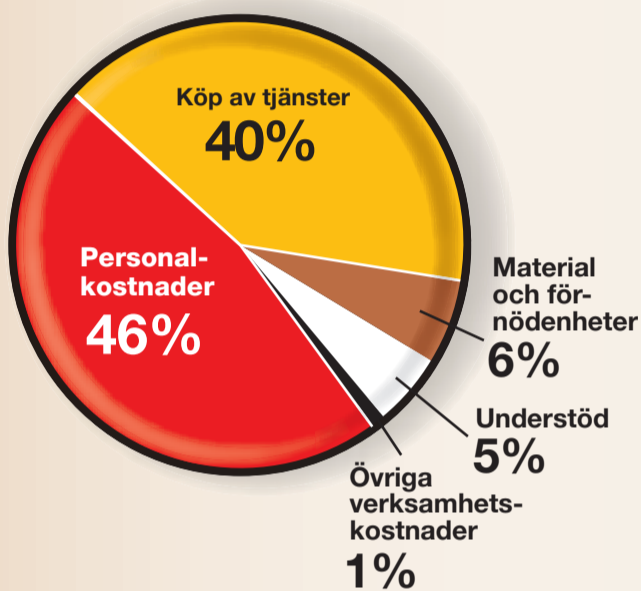
**Vörå Maskinuthyrning
Vöyrin Konevuokraamo**
050 524 1983

Vörå kommuns budget för 2013 i korthet

Så fördelas inkomsterna:



Så fördelas utgifterna:



Skatterna:

- inkomstskatten oförändrad

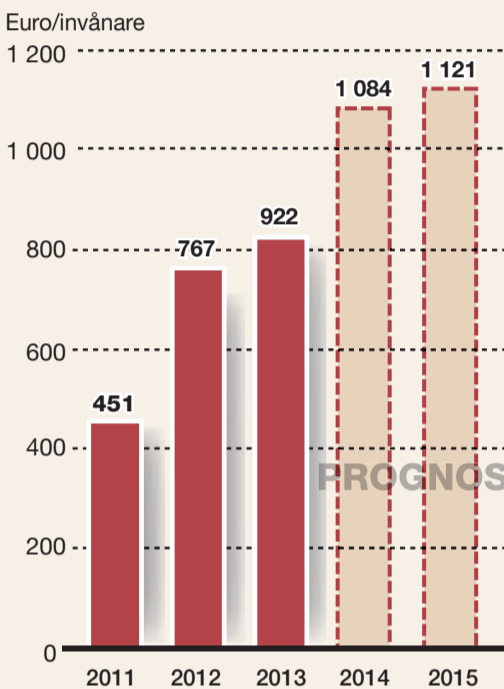
19%

- Allmänna fastighetsskatten

0,60%

Egnahemshus | Fritidsbostäder
0,40% | **1,00%**

Så ökar Vörås lånestock:



Här är de största investeringarna:

- Norrvalla Campusområdet

1
miljon
euro



- Oravais idrottsplan

367 000
euro



- Kastusgårdens utbyggnad, fortsätter från 2012

240 000
euro



- Nyåkerns planområde

160 000
euro



- Barndagvård

150 000
euro



GUNILLA AHLHOLM

Församlingen

DÖPTA:

- Nadine Alexia Bystedt, Oravais, född 2.8.2012.
- Victor Johan Suni, Oravais, född 4.8.2012.
- Arvid Erik Johannes Svens, Bertby, född 4.8.2012.
- Henry Olavi Asplund, Bergby, född 4.9.2012.
- Elin Ann-Christine Haapoja, Koskeby, född 8.9.2012.
- Casper Andreas Gustav Cederberg, Tottesund, född 9.9.2012.
- Felicia Wilma Evelin Kuusisaari, Koskeby, född 5.10.2012.
- Edit Johanna Furunäs, Kärklax, född 2.10.2012.
- Elna Linnea Furunäs, Kärklax, född 2.10.2012.

DÖDA:

- Inga Edit Helena Nyman, Pensala, som dog 23.10.2012, 87 år.
- Elsa Kylkis, Lomby, som dog 27.10.2012, 93 år.
- Pauli Johannes Hannuksela, Miemoisby, som dog 30.10.2012, 83 år.
- Bo Holger Pörnnull, Rejpelt, som dog 21.10.2012 i Sverige, 72 år.
- Viktor Erik Göran Lindström, Tottesund, som dog 2.11.2012, 75 år.
- Anna Elina Eklund, Tålamods, som dog 3.11.2012, 94 år.
- Runar Hagberg, Miemoisby, som dog 5.11.2012, 96 år.
- Dagmar Adina Vesterberg, Kimo, som dog 8.11.2012, 96 år.

Boktips

- Här får du tips på litteratur som finns i något av biblioteken i Vörå kommun.

• Ove är grannen som klagar på andras katter, är kvarterets självutnämnde trafikpolis och startar krig mot bostadsrättsföreningen. Bakom detta vresiga yttre finns dock en intressant historia och den får vi tal del av i den svart humoristiska boken **En man som heter Ove** av debutanten **Fredrik Backman**.

• Tora är sjutton år och har en vän som heter Ivar. Hon vill kanske bli mer än vänner men vad vill Ivar? Varför är han så avståndstagande? Och så är det skolbibliotekarien Sven som vill att Tora ska läsa egenskrivna dikter på en tillställning i skolan. Hur det blir med allt får man veta i boken **Mellan dig och dig** som är skriven av Augustprisvinnaren **Katarina Kieri**.

• Jag skulle aldrig ljuga för dig handlar om parterapeuten Cecilia som mitt i karriär och familjeliv har glömt bort vem hon egentligen är och vad hon tycker om. Hon börjar irritera sig på patienterna, sin man, sina barn... på allt. Hon utplånar sig själv tills allt hon tänker och gör gränsar till galenskap. Boken

är skriven av **Moa Herngren**.

• **Lakrits – en kärleksförklaring i svart** är ett måste för dem som föredrar lakrits. Boken är skriven av **Annica Triberg** och **Annika Wallin** och här hittar man recept, nostalgi, intressanta fakta, skönhetsknep och lockande bilder – allt innehållande lakrits, förstås.

• Nu har vi **reseböcker för barn**. De innehåller en berättelse om två barn som reser till landet, faktarutor, tips, ordlista och pyssel. Spanien, Grekland, Kanarieöarna, Turkiet och Thailand finns i vårt sortiment. **Iva Stepán** har skrivit böckerna.

• **Virkade figurer** av **Erica Laurell** passar både nybörjare och den som virkat tidigare. Boken innehåller beskrivningar för nallar, grodor, dockor, katter, pingviner, med mera.

• Fildjur och -dockor med skräcktema kan man göra enligt beskrivningar i boken **Zombiefiltisar, hur du gör 16 filtiga skräckisar**.

• Om du vill låna: Ring Vörå huvudbibliotek på 3821 686, Oravais 3821 689 eller biblioteket i Maxmo på 3821 688.

Lukuvinkkejä

• **Täällä saat lukuvinkkejä kirjoista, jotka löytyvät Vöyrin kunnan kirjastoista.**

• **Imbi Pajun Suomenlahden sisaret – kun katsoo toisen tuskaa** on syvästi inhimillinen kuvaus suomalaisten ja virolaisten naisten kohtaloista. Päähenkilöitä ovat suomalaiset ja virolaiset sotien aikana syntynytä historiallista hiljaisuutta ja antaa tilaa uudella tarinalla. Yksittäisten ihmisten kohtaloiden kautta piirtyy esiin suomalaisten ja virolaisten yhteinen historia ja kokemuspiiri.

• **Tove Alsterdal**in kirjoittama **Kadonneet** on rakkaustarina, pelottava trilleri ja samalla pelottava yhteiskuntakuvaus. Se kertoo tarinan kolmesta naisesta, joiden elämä järkkyy raaasti. Pahuus väijyy kauniin julkisivun takana – siellä ihminen voidaan ostaa ja myydä ja siellä hän voi vaihtaa nimeään tai kuolla.

• **Pekka Mannisen** romaani **Äänisinna** kertoo jatkosodan alkukhetistä. Nuori suomalainen upseeri Wolff saapuu Äänisiinnaan, joka on täynnä tuhon muistomerkkejä. Wolff odottaa nopeaa siirtoa rintamalle, mut-

ta taistelukumennuksen sijaan hän saa komennettavakseen keskitysleirin, jossa pidetään venäläisiä siviilejä. Äänisinna on romaani maailmasta, jota hallitsee viha, armottomuus ja sekaannus, maailmasta jossa on tarjolla vain huonoja ratkaisuja.

• Jos haluat lainata, soita: Vöyrin pääkirjasto 3821 686, Oravaisten kirjasto 3821 689 tai Maksamaan kirjasto 3821 688.



Kommundirektörens översikt 2013

● Budgeten för 2013 är den sista budgeten som ännu innehåller morotspengar för kommunsamgången mellan Oravais och Vörå-Maxmo. För 2013 utgör denna extra inkomst 840000 euro som inkomstförs under kommunstyrelsens resultatområde.

Vi närmar oss alltså slutet av avtalsperioden för samgångs-avtalet och det börjar bli dags att se över kommunens verksamhet, se vad vi har åstadkommit tillsammans och även försöka blicka framåt mot nya mål.

Budgetarbetet har varit kärvarer än vanligt. De ekonomiska utsikterna för landet som helhet är osäkra just nu, trots att de värsta eurokriserna verkar ha blåst över.

Företagen lokalt har haft en stabilt sysselsättande effekt under året som gått och arbetslösheten har hållit sig just under eller över fyra procent. Men under hösten har några orosmoln seglat upp.

Först ut var Norrvalla Rehab som inledde samarbetsförhandlingar med hela sin personal och som planerar att flytta den återstående rehabiliteringsverksamheten till Härmä. En tid senare har vi det anrika mejeriet i Kaitisor som samarbetsförhandlar med sin personal om permittering från februari 2013.

Fullmäktige har fastställt kommunens skatteprocenter för 2013 och beslutet blev att skatterna bibehålls på den nuvarande nivån. Det betyder att kommunen fortsättningsvis har den lägsta kommunalskatten i Österbotten och även den lägsta totalbeskattningen. Vörå kommun har alltså samma skatteprocent 2013 som kommunen hade år 2000.

Ett mycket konkret förhøjningstryck på skatterna finns dock och beslutet innebär att budgeten för år 2013 kommer att gå i sparsamhetens tecken.

Trenderna i vårt landskap under november månad är att var och varannan kommun har tagit beslut om att höja skatterna. Närpes kommun har förutom skattehøjningen även fattat beslut om att tillsätta en arbetsgrupp att se över strukturerna för att få ner kostnaderna.

Även i Vörå kommuns fullmäktige diskuterades behovet att göra inbesparingar och att hålla efter kostnaderna för att få ekonomin att gå ihop. Men slutresultatet blev att skattehøjningen sparas till nästa höst då behovet sannolikt inför budgeten 2014 kommer att vara betydligt större än för 2013.

Inför 2013 händer en del förändringar i kommunens verksamhet också.

Vörå kommun blir värdkommun för landsbygdsförvaltningen i kommunerna Vörå, Korsholm, Laihela och Vasa. Samtidigt överförs avbytarverksamheten till Pedersöre kommun. Överföringen innebär ett inkomst- och kostnadsbortfall på cirka 2 miljoner euro i Vörå kommuns budget 2013.

Andra strukturella omändringar i verksamheten blir att Solängen tas i bruk under denna höst och under 2013 ser vi mer konkret hur det påverkar kommunens vårdtrappa. I takt med att klienterna hittar sina rätta vårdplatser så kan vi under våren 2013 påbörja de konkreta diskussionerna om Aftonbos framtid. Beslutet hittills är från fullmäktige i Oravais att Aftonbo ska stängas.

Kostnadsøjningen inom kommunen varierar från år till år, ser man till utvecklingen under perioden 2010-2013 och även beaktar att vi överför 2 miljoner till Pedersöre kommuns budget 2013 så har vi en kostnadsøjning på 12,6 procent på tre år. Medeltalet för kostnadsøjningen under perioden är alltså 4,1 procent.

Trenden är att kostnaderna ökar med de meruppgifter som överförs på kommunerna, men även genom de egna besluten så

påverkar vi en smygande økning på kostnadssidan.

Ser vi till den huvudsakliga finansieringskällan som kommunen har för sin verksamhet, skatter och statsandelar, så har dessa under motsvarande period økat i medeltal med 3,6 procent.

Så under kommande fullmäktigeperiod är det tydligt att åtgärder behövs för att minska driftskostnadsøjningen och ett hållbart resultat vore en driftskostnadsøjning som ligger på 2,5 procent.

Investeringsstakten har varit mycket hög under de senaste åren och önskelistan inför budgetbehandlingen detta år var också den alldeles för lång! I den första prioriteringsomgången så omfördelades projekten så att en miljon av investeringarna framflyttades till kommande år.

Fortfarande är det bara att konstatera att en investeringsomfattning som förutsätter upplåning av två miljoner euro är för mycket för en kommun av Vörås storlek. I kommunstyrelsen togs röstpennan än en gång fram och investeringsförslagen är nu nere i ett minimum.

Många av projekten som finns med på 2013 års investeringslista är mångåriga och har redan startas och bör slutföras. Sådana



projekt är till exempel Kastusgårdens utbyggnad, fiberkabelprojektet, Nyåkerns planeområde, bara för att nämna några exempel. Stora kommande projekt som planeras och som bör påbörjas är Norrvalla Campusområdets framtid och barndagvårdens utbyggnad, för att lyfta fram de stora projekten.

En klassisk definition på en kommun med en hållbar ekonomi är att investeringarna motsvarar avskrivningarna. Det betyder att kommunen om man startar med en budget i balans och ett årsbidrag som täcker avskrivningarna då också klara av att finansiera sina investeringar med eget kapital.

Vörå kommuns budget för år 2013 är i balans till den delen att vi har ett årsbidrag som täcker avskrivningarna, som uppgår till ungefär 1,3 miljoner euro. På investeringsidan har vi sedan ett upplåningsbehov om 1,4 miljoner som höjer vår skuldbörda till 922 euro per invånare från nuvarande 768 euro per invånare. Förslaget till fullmäktige är en budget i balans.

CHRISTINA ÖLING
Kommundirektör

Vuoden 2013 talousarvion yleiskatsaus

● Vuoden 2013 talousarvio on viimeinen, jossa on vielä valtiolta tulevaa Oravaisten ja Vöyri-Maksamaan kuntien yhdistymisen porkkanarahaa.

Ensi vuonna tämä ylimääräinen tulo on 840000 euroa ja se merkitään tuloksi kunnanhallituksen tulosalueelle. Yhdistymisopimusten kausi on loppullaan ja on paikallaan tarkastella, mitä olemme yhdessä saaneet aikaan ja samalla suunnata katse uusiin tavoitteisiin.

Talousarviotyö on ollut tavalista vaikeampaa. Koko maan taloudelliset näkymät ovat nyt epävarmat, vaikka pahimmat eurokriisit näyttävät olevan ohi.

Paikallisten yritysten työllisyystilanne on ollut kuluneena vuotena hyvä ja kunnan työtömyysaste on ollut neljän prosentin molemmin puolin. Mutta syksyn aikana on ilmestynyt muutamia uhkaavia pilviä.

Ensin Norrvalla Rehab aloitti koko henkilökunnan kattavat yhteistyöneuvottelut ja suunnittelee jäljellä olevan kuntoutustoiminnan siirtämistä Härmään.

Hetki sitten KaitSORin perinteikäs meijeri aloitti yhteistyöneuvottelut henkilökunnan lomauttamisesta helmikuusta 2013 lähtien.

Valtuusto on vahvistanut kunnan vuoden 2013 veroprosentit, ja päätti pitää ne nykyisellä tasolla. Se merkitsee, että kun-

nassamme on ensi vuonnakin Pohjanmaan alhaisin kunnallisvero, ja myös kokonaisveroaste on Pohjanmaan alhaisin. Vöyriin kunnassa on siis vuonna 2013 sama veroprosentti kuin vuonna 2000.

Paine veroprosentin korottamiseen on kuitenkin kova, minkä vuoksi vuoden 2013 talousarvion laatiminen ei ole onnistunut ilman säästötoimenpiteitä.

Maakunnasta marraskuun aikana tulleista uutisista näkyy, että monet kunnat ovat päättäneet nostaa verotusta. Närpiön kunta on verotuksen korottamisen lisäksi päättänyt asettaa työryhmän selvittämään kunnan palvelutuotannon rakenteita kustannusten alentamiseksi.

Myös Vöyriin valtuusto keskusteli säästämistarpeesta, jotta kustannukset voitaisiin pitää kurissa ja talous tasapainossa.

Keskustelun yhteenveto on, että veronkorotus säästetään ensi syksyyn, jolloin verotuksen korotuspaine vuoden 2014 talousarviota laadittaessa tulee olemaan huomattavasti suurempi kuin tänä syksynä.

Vuoden 2013 alussa tapahtuu kunnan toimintoissa muutoksia. Vöyriin kunnasta tulee Vöyriin, Mustasaaren, Laihian ja Vaasan maaseutuhallinnon isäntäkunta. Samalla maatalouselinkeinojen lomitustoiminnan hallinto siir-

” Verotuksen korotuspaine 2014 tulee olemaan suurempi kuin tänä syksynä.

tytty Pedersören kuntaan. Siirrot merkitsevät Vöyriin kunnan vuoden 2013 talousarviossa noin 2 miljoonan euron tulojen ja kustannusten pienenemistä.

Muita rakenteellisia toiminnan muutoksia on Solängenin palveluasumisyksikön käyttöönotto tänä syksynä, ja vuoden 2013 aikana näemme, miten se vaikuttaa kunnan vanhustenhuollon porrastukseen. Kun vanhustenhuollon asiakkaat päätyvät oikeille hoitotasoilleen, voimme aloittaa keskustelut Aftonbon vanhainkodin tulevaisuudesta. Tällä hetkellä on voimassa Oravaisten valtuuston päätös Aftonbon sulkemisesta.

Kunnan kustannusten lisääntyminen vaihtelee vuodesta toiseen. Kun tarkastelee vuosien 2010-2013 kustannuskehitystä ja ottaa huomioon, että vuonna 2013 siirretään kaksi miljoonaa euroa Pedersören kunnan talousarvioon, on kustannusten nousu kolmessa vuodessa 12,6 %. Vuotta kohti kustannusten nousu on siten keskimäärin 4,1 %.

Kehityssuunta on, että kustannuksia korottavat kunnille annettavat lisätehtävät, mutta myös

kunnan omat päätökset lisäävät osaltaan kustannuksia. Kun tarkastellaan kunnan päärahoituslähteitä, veroja ja valtionosuuksia, ovat ne nousseet vastaavana aikana keskimäärin 3,6 % vuodessa. Tulevana valtuustokautena kustannusten nousua on hillittävä, ja pitkällä aikavälillä realistinen käyttökustannusten nousu on 2,5 % vuodessa.

Kunnan investointitahti on ollut viime vuosina nopea. Myös tämän syksyisessä talousarvion työssä investointitavoitteet olivat aivan liian suuret! Investointilistan ensimmäisellä tarkistuskierröksellä siirrettiin noin yhden miljoonan projektin seuraaville vuosille.

Senkin jälkeen on todettava, että investointitahti, jossa kunta joutuu ottamaan lainaa kaksi miljoonaa euroa vuodessa, on Vöyriin kokoiselle kunnalle liian nopea. Kunnanhallitus tarttui vielä uudelleen punakynään, ja nyt investoinnit ovat minimissä. Monet vuoden 2013 investointiohjelmissa olevat hankkeet ovat monivuotisia ja aikaisemmin aloitettuja, minkä vuoksi ne on vietävä päätökseen.

Tällaisia ovat esimerkiksi Kastusgårdenin laajennus, kuitukaapeliprojekti ja Uuspellon kaava-alue vain muutamia mainitakseni. Uusia suunnitella olevia suuria projekteja ovat Norrvallan Campusalueen tule-

vaisuus ja lasten päivähoiton toimitilojen lisääminen.

Klassisen määritelmän mukaan kunnan talous on pitkällä aikavälillä tasapainossa, kun investoinnit ovat yhtä suuret kuin poistot. Se merkitsee, että jos kunnan talous on lähtökohteisesti tasapainossa, niin se pysyy tasapainossa, kun vuosikate kattaa poistot ja investoinnit voidaan rahoittaa omalla pääomalla.

Vöyriin kunnan vuoden 2013 talousarvio on tasapainossa siltä osin, että vuosikate riittää poistoihin, jotka ovat noin 1,3 miljoonaa euroa. Investointipuolella lainatarve on 1,4 miljoonaa euroa, mikä nostaa kunnan asukasta kohti lasketun velan 922 euroon nykyisestä 768 eurosta.

Valtuustolle tehty talousarvioehdotus on talousarviovuoden 2013 osalta tasapainossa.



CHRISTINA ÖLING
kunnanjohtaja

Julbetraktelse

Att söka barnet i krubban

• Ängeln i julevangeliet berättade att han bar bud om en stor glädje, en glädje för hela folket.

Nej, men stopp nu, finns det någon sådan glädje?

Finns det glädje för både fattiga och rika, glädje för sorgsna och för dem som redan tidigare är glada. Finns det glädje både för dem som har arbete och dem som är utan, för dem som mist sin livskamrat och för dem som har den kvar? Hur kan det finnas glädje för dem som förlorat allt; hem, jobb, pengar och hopp? Skulle ängelns julbudskap handla om att det finns en glädje för precis ALLA?

I anslutning till julevangeliet läser vi om herdarna som följer ängelns råd och de så kallade "vise männen" som följer stjär-

nan, som syns på himlen. De söker det som utlovats dem.

Vår uppgift är också att söka den glädje som utlovats oss i julevangeliet; glädjen för alla, glädjen för Dig och för mig.

Men hur gör den som inte orkar söka eller saknar motivation? Den som livet har farit illa fram med och som slagits eller fallit till marken förmår kanske inte söka. Den som blivit besviken för många gånger vågar kanske inte ens försöka, eller hoppas på något, för att inte ytterligare en gång bli sviken eller dragen vid näsan.

För någon kan det vara svårt att våga tro på någon eller något alls. För den som har allting saknas kanske motivation

att söka någonting ytterligare.

Trots allt lovas vi av julnattens barn en glädje för alla. Alla har någonting att hämta. Alla har någonting att hoppas på. Alla har någonting att söka.

"Jag skall ge er en framtid och ett hopp", sade Gud genom profeten Jeremia (Jer.29:11).

För att kunna göra det, valde han att födas som ett barn den första julnatten. Gud kom i mänsklig gestalt. För att få del av glädjen som ängeln talar om i julevangeliet får också vi söka *"ett nyfött barn som är lindat och ligger i en krubba"*.

Herdarna och de vise männen sökte Honom i Betlehem.

Vi får söka barnet i krubban bland våra medmänniskor. Vi får försöka se en skymt av Honom i

dem vi möter hemma, på arbetsplatsen eller i dem vi möter på vår fritid.

Genom att ta kontakt med andra människor, prata med andra, våga anförtro sig eller söka sig till andras sällskap och gemenskap kan jag söka Honom som lovat ge mig glädjen åter. Att söka barnet i krubban kan för någon handla om att söka Honom genom att tjäna Honom i andra. Kanske göra det genom att ge tid åt, lyssna på eller hjälpa en medmänniska.

Ibland leder oss sökandet efter barnet i krubban till gudstjänster och andakter, ibland till psalmsången eller bönen. Någon av oss kanske finner den i naturen, i stillheten och tystnaden.

Barnet i krubban kräver ingenting av Dig eller mig. Den kärlek som möter oss där kräver inga motprestationer. Vi får söka krubban och vi får söka Honom som lades i den.

Det viktiga är att vi söker, att vi vågar söka. När vi söker har Han lovat att vi skall finna Honom. Klappar vi på stallets dörr har Han lovat öppna. *"Be, så skall ni få. Sök, så skall ni finna. Bulta, så skall dörren öppnas."*, säger Han i Matteusevangeliet (Matt.7:7).

Jag hoppas och ber att vi alla vågar söka julnattens barn och att vi får fira julen kring krubban med *"en glädje för hela folket"*.

ULF SUNDSTÉN
kyrkoherde

Jouluhartaus

Seimen lapsen etsiminen

• Jouluevankeliumin enkeli kertoi, että hän toi viestin suuresta ilosta, ilosta koko kansalle.

Ei, nyt seis, onko olemassa sellaista iloa?

Onko olemassa iloa sekä köyhille että rikkaille, iloa surullisille ja niille jotka jo ovat iloisia. Onko iloa sekä niille joilla on työtä että niille jotka ovat ilman työtä, niille jotka ovat menettäneet elämäkumppaninsa ja niille joilla on vielä kumppani tallella? Miten voi heillä olla iloa jotka ovat menettäneet kaiken; kodin, rahat ja toivon? Oliko enkelin joulun sanoma että ilo on ihan KAIKILLE?

Jouluevankeliumin yhteydessä luemme paimenista jotka seuraavat enkelin neuvoa ja "tie-

täjistä" jotka seuraavat taivaalla näkyvää tähteä. He etsivät sitä mitä heille on luvattu.

Tehtävämme on myös etsiä jouluevankeliumin meille lupamaa iloa; kaikkien iloa, iloa Sinulle ja minulle.

Mutta mitä tekee hän, joka ei jaksa taikka jolta puuttuu motivaatio? Hän, jota elämä on kohdellut kaltoin ja jota on isketty taikka on kaatunut, ei ehkä jaksa etsiä. Hän, joka on pettynyt monesti, ei uskalla edes yrittää taikka toivoa mitään, jotta ei taas pettyisi tai tulisi vedetyksi nenästä. Joidenkin on vaikea uskoa kehenkään ja mihinkään. Häneltä, jolla on kaikkea ehkä puuttuu motivaatiota etsiä vielä jotakin lisää.

Siitä huolimatta luvataan jouluyön lapsesta meille kaikille iloa. Kaikki saavat jotakin. Kaikilla on jotain mitä toivoa. Kaikilla on jotain mitä etsiä.

"Minä annan teille tulevaisuuden ja toivon", sanoi Jumala profeetta Jeremian kautta (Jer.29:11). Voidakseen tehdä sen, valitsi hän syntyä kuten lapsi ensimmäisensä jouluyönä. Jumala tuli ihmisen olentona. Tullaksemme osallisiksi jouluevankeliumin enkelin kertomasta ilosta saamme myös me etsiä *"vastasyntyntä lasta joka, makaa kapaloituna seimessä"*. Paimenet ja tietäjät estivät Häntä Betlehemistä.

Saamme etsiä seimen lasta kanssaihmisistä. Voimme yrittää nähdä vilauksen Hänestä heissä,

joita kohtaamme kotona, työpaikoilla ja vapaa-aikana.

Ottamalla yhteyttä muihin ihmisiin, puhumalla toisten kanssa, uskoutumalla jollekin taikka hakeutumalla toisten seuraan ja yhteyteen voim etsiä Häntä, jolta taas saan ilon.

Seimen lapsen etsiminen voi jollekin tarkoittaa Hänen etsimistä palvelemalla Häntä muissa. Ehkä tehdä sitä antamalla aikaa, kuuntelemalla taikka auttamalla lähimmäistä. Joskus seimen lapsen etsiminen johtaa meidät jumalanpalveluksiin ja hartauksiin, joskus virrenveisuuseen taikka rukoukseen. Joku meistä löytää sen luonnosta, rauhasta ja hiljaisuudesta.

Seimen lapsi ei vaadi mitään

Sinulta tai minulta. Siellä kohtaamme rakkaus ei vaadi vasta-palveluksia. Saamme etsiä seimeä ja Häntä, joka seimeen laitettiin. Tärkeää on, että etsimme, että uskallamme etsiä.

Kun etsimme, on Hän luvannut, että löydämme Hänet. Jos koputamme tallin ovea on Hän luvannut avata oven. *"Pyytäkää, niin teille annetaan. Etsikää, niin löydätte. Kolkuttakaa, niin teille avataan."*, sanoo Hän Matteuksen evankeliumissa (Matt.7:7).

Toivon ja pyydän että kaikki rohkenisimme etsiä jouluyön lasta ja että saisimme viettää joulun seimen ympärillä ja tuntea "koko kansan ilon".

ULF SUNDSTÉN
kirkoherre

Födda



Ann-Catrin Thomasfolk och Jens Berglund i Vörå fick en dotter den 29 februari 2012. Livia Ester Amanda Berglund vägde 3655 gram och var 50 centimeter lång vid födseln.



Susanna och Andreas Eurs i Kuni fick en son den 2 april 2012. Milton Erik Eurs var 52 centimeter lång och vägde 4000 gram vid födseln. Pappa Andreas har rötterna i Karvat.



Linda Fant Linda och Johnny Karlsson på Ahlnäsvägen i Oxkangar fick en dotter den 21 september 2012. Ronja Karlsson var 52 centimeter lång och vägde 4005 gram vid födseln.

Tack

Tack för att du röstade.
Kiitos kun äänestit.

Allan Saloranta

God Jul!
Hyvää Joulua!

Oravais Hembygdsförening och sektionerna vill rikta ett varmt tack till alla funktionärer, talkoarbetare, medlemmar och bidragsgivare för ett framgångsrikt verksamhetsår 2012. Vi tackar också våra teaterbesökare, kunder och samarbetsparter för det gångna året, och önskar Er alla en Fridfull Jul och ett Gott Nytt År! Oravais Hembygdsförening r.f.

Bella Notte
Nykarleby damkörs traditionella
julkonsert i Kulturhuset Scala lö 8.12 kl 18.00
Dirigent Anna-Leena Eklund
Piano Camilla Cederholm Violin Erik Nygård Solist Tobias Elfving
Boka din biljett på tel: 044-355 6708
Inträde 10 €

VÖRÅ KOMMUN



Kommungården i Vörå, Förvaltningshuset i Oravais och Tottesunds herrgård är stängda under tiden 24.12.2012-1.1.2013

Brådskanie hemserviceärenden	tfn 050 571 7544
Brådskanie socialservice socialjouren i Österbotten	tfn 325 2347
Brådskanie vatten- och fastighetsärenden	tfn 383 2341
Brådskanie avbytarhjälp	tfn 050 467 5890
Brådskanie byggnads- och miljöärenden	tfn 050 557 9196

Vörå Samservicebyrå

Fpa och Polisens servicepunkter är stängda under tiden 24.12.2012-1.1.2013

FPA-ärenden, www.fpa.fi Fredsgatan 24, Vasa
Polisen, tillståndsärenden 071 874 0511,
Korsholmsespl. 45, Vasa

www.vora.fi

VÖYRIN KUNTA



Vöyrin kunnantalo, Oravaisten hallintotalo ja Tottesundin kartano pidetään suljettuina 24.12.2012-1.1.2013

Kiireellinen kotipalvelu	puh. 050 571 7544
Kiireellinen sosiaalipalvelu Pohjanmaan sosiaalipäivystys	puh. 325 2347
Kiireelliset vesi- ja kiinteistöasiat	puh. 383 2341
Kiireellinen lomitussapu	puh. 050 467 5890
Kiireelliset rakennus- ja ympäristöasiat	puh. 050 557 9196

Vöyrin Yhteispalvelutoimisto

Kela ja Poliisin palvelupiste pidetään suljettuina 24.12.2012-1.1.2013

Kela-asiat, www.kela.fi Rauhankatu 24, Vaasa
Poliisi, lupa-asiat 071 874 0511,
Korsholmanpuistikko 45, Vaasa

www.vora.fi

VÖRÅ VÖYRIN KOMMUN KUNTA



FÖRETAGARE

Gå in och kontrollera era uppgifter under www.vora.fi/foretagsregister
Ändringar skickas till vora@vora.fi

YRITTÄJÄT

Tarkista yrityksesi tiedot osoitteesta www.vora.fi/yritysrekisteri
Muutokset osoitteeseen vora@vora.fi

www.vora.fi

**God Jul
&
Gott Nytt År
ö.**

**LINDHOLMS
ENTREPRENAD KB**

Gösta, tfn 040-515 7500



Kaffeservering på Vörå kontoret

Välkommen på kaffe till kontoret i Vörå (Vöråvägen 12) onsdag 5.12.2012 kl. 9 - 16. Kom och bekanta dig med våra nya medarbetare. Ballonger till barnen.

LOKALTAPIOLA ÖSTERBOTTEN
Försäkringar, bank och placeringar



**God Jul
och
Gott Nytt År
önskar**



Bruksgatan 383
Tfn 010 322 4070

Vöråvägen 994
Tfn 010 322 4071

**Vi koncentrerar vår verksamhet till
Bruksgatan 383 i Komossa.**

*Vi vill tacka alla våra kunder och grannar
i Kovik och hälsar alla välkomna
till vår förstorade verkstad i Komossa.*

Vi önskar alla våra kunder

*God Jul &
Gott Nytt År!*



Jeanette & Sanna

Tel. 050-305 7705

Ti-fre kl. 10-17, lö kl. 9-13.
Kvällstid enligt överensk.
Aven hemservice.

BYGGARE OCH RENOVERARE!

Från Vörå Snickeritjänst
erhålls kvalitets-
produkter såsom:

- Kök i gammal stil (helträskåp)
- Innertrappor
- m.m., m.m.

Ta kontakt: tel. 0500-362 274
vora.snickeritjanst@agrolink.fi
www.vorasnickeritjanst.fi

Fixar nästan allt

- Fastighetsskötsel
 - Sommarstugservice
 - Hemhjälp
- Inom Vörå Kommun
och Nykarleby Stad



Dan Rintamäki
Tfn: 044-317 0030
Skolvägen 17, 66800 Oravais

Julens finaste julplanteringar och
blomarrangemang från oss.
GOD JUL o. GOTT NYTT ÅR
önskar
Vörå Blomstertjänst
Tfn 383 2460

God Jul och Gott Nytt År

tillönskas kunder och leverantörer



Traktorservice C. Eklund

Christer
och
Kenneth



SPARBANKEN
ÖNSKAR ALLA
EN STÄMNINGSFULL JULETID

Kvevlax
Sparbank
Alltid vid Din sida.

Maxmo tfn 346 2170
Öppet
måndag 9.30 - 17.00
ti - fr 9.30 - 16.30
lunchstängt 12.00 - 12.30

**Vi hjälper gärna
ditt företag att
utvecklas!**

Norrlin
BOKFÖRING

Kundnära betjäning inom:

- Löpande bokföring
- Lönebokföring
- Bokslut & deklarationer

Tag kontakt så ser vi
hur vi kan hjälpa dig!

Norrlin Bokföring Ab
Tallvägen 5, 66640 Maxmo
Tel 050 5615839
info@norrlinbokfor.fi
www.norrlinbokfor.fi

*God Jul och
Gott Nytt År!*

KL Lex

Juristbyrå
Kenneth Lassus

kenneth@kl-lex.fi

**FASTIGHETSSERVICE
KIINTEISTÖHUOLTO
M. HÄGGBLAD**
önskar/toivottaa
GOD JUL OCH GOTT NYTT ÅR!
**HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!**

Vill du annonsera i Kommunbladet?
Kontakta per-olof.sten@hssmedia.fi!

KOMMUNBLADET

Nr 10 • Tisdagen den 4 december 2012 • Årgång 25



Hej!
Till oss kan du ringa direkt och du får besöka oss när du vill!

Vörå Sparbank
www.sparbanken.fi/vorasb
Tfn 06-384 4500



folkhälsan

Norrvala restaurang dukar julborden

Söndagarna 9.12 och 16.12, fredagen 14.12 och tisdagen 18.12 serveras det läcker julmat i lunchbuffén.

Lunch sön kl. 11.30–14. Vuxen 16 euro och 4–12 år -40%
Lunch tis och fre kl. 11–13.30. Vuxen 11 euro och 4–14 år -40%

Bordsreserveringar tfn 06 383 1060

Vi på Norrvala önskar er alla en rikgt God Jul!

se också folkhalsan.fi

God jul & Gott nytt år!

NORLIC

Vöråvägen 7 B
Tel: 010 400 4200

Vi håller stängt i mellandagarna 27.-31.12.2012

STORMOSSEN

Fridfull Jul och Gott Nytt År!
Rauhallista Joulua
ja Onnellista Uutta Vuotta!

1808

Julmarknad

vid Furirbostället i
1700-talsmiljö i Oravais
den 9.12. kl. 11-15

Programinslag:
tidsenlig musik
historiska kavalkader

Tomten på plats! Hästar!

Försäljare bedes kontakta
lilo@netikka.fi eller 050-377 3632

Varmt välkomna!

MAXFOREST

HYDRAULIK-
FÖRSÄLJNING
O. SERVICE

Ab SKJ TRADING Oy

*önskar
alla kunder
en God Jul och
ett fortsatt
gott
samarbete!*

KUSTENS
FASTIGHETSFORMEDLING AFM
KIINTEISTOVALITYS LKY

tillönskar alla kunder

*En God Jul och
Ett Gott Nytt År!*

Tel. 050 557 5187 • info@kff.fi • www.kff.fi

KUSTENS FASTIGHETSFORMEDLING AFM

God Jul
och
Gott
Nytt År!

VASARÖR

God Jul
och
Gott Nytt År
önskar

DAM- OCH
HERRFRISERING
BOJE och

VÖRÅ FOTO

Vörå, tfn 3830669

KH Fordonsservice

Härmäv. 6, 666 00 VÖRÅ
Tel: 050-4685545, (06) 3832375
Kennet Hedström

Däckförsäljning och - service
Reparation av traktorer, bilar och
maskiner

VALTRA Full A/C service
Underredsbearbetning
Metallarbeten
Auktoriserad VALTRA service

TEKA

Baum Continental SEMPERIT Gislaved

Försäljning av fyrhjulingar, crossar och mopeder

SERVICE OCH
REPARATIONER

- Traktorer
- Lantbruksmaskiner
- Båtmotorer
- Snöskotrar
- Fyrhjulingar
- mopeder

TRAKTORSERVICE CHRISTER EKLUND

DJUPSUND 263 66640 MAXMO

www.traktorservice.fi

Mobiltel.
Christer 0500-265 318
Kenneth 050-554 7907

Optikern på julhumör!

Köpare av progressiva glasögon får som
gåva en högklassig blodtrycksmätare.

Microlife BPA100, Tekniikan Maaailma 2011 testvinnare.
Gäller normalprissatta produkter, i kraft till 23.12!

Saris Optik

Vöråvägen 8, VÖRÅ, tfn 383 7333
www.sarisoptik.fi

FennO OPTIK

TRYGG, HÖGKLASSIG, INHEMSK.
fennooptikka.fi • linssiklinikka.fi